

# B4336

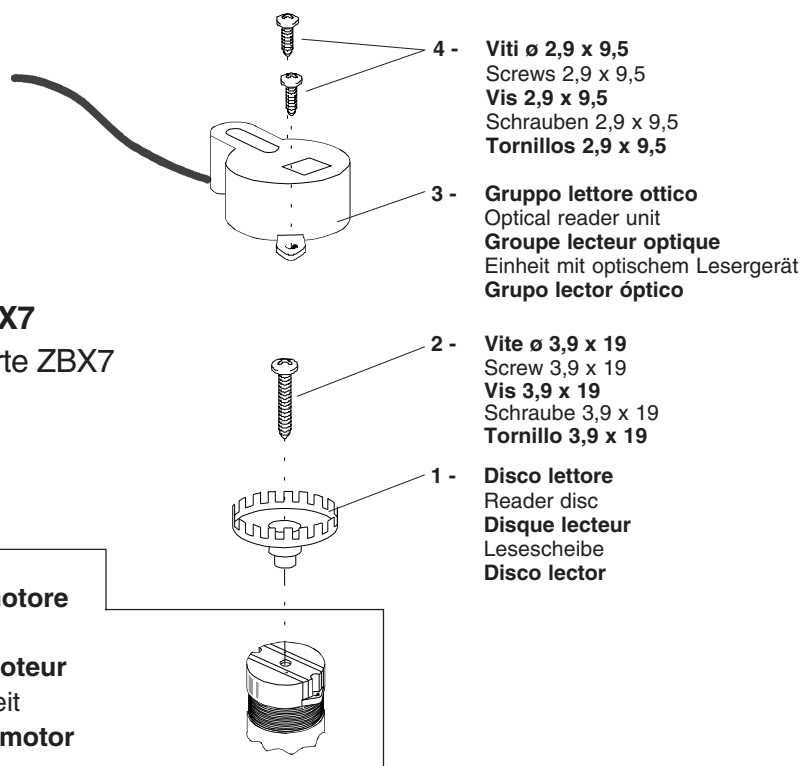
## Lettole ottico per scheda elettrica ZBX7

Optical reader for ZBX7 electric board

## Lecteur optique pour carte électrique ZBX7

Optisches Lesergerät für die elektrische Karte ZBX7

## Lector óptico para tarjeta eléctrica ZBX7



### INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN

**Il motore dev'essere in presa sulla cremagliera, in battuta d'arresto e bloccato;**

The motor must be positioned on the rack on the stop ledge and fixed in place;

**Le moteur doit être en prise sur la crémaillère, en butée d'arrêt et bloqué;**

Der Motor muß an der Zahnstange angreifen, am Stop-Anschlag angekommen und blockiert sein;

**El motor tiene que estar sujeto a la cremallera, en el tope de parada y bloqueado;**

**1) Togliere il coperchio del motoriduttore e smontare il condensatore (A) dal relativo supporto per accedere alla calotta del motore;**

1) Take off the cover of the ratiomotor and remove the capacitor (A) from its support to access the motor cap;

**1) Enlever le couvercle du motoréducteur et démonter le condensateur (A) du support correspondant pour accéder à la calotte du moteur;**

1) Nehmen Sie die Abdeckung vom Getriebemotor ab und bauen Sie den Kondensator (A) aus der entsprechenden Halterung aus, um Zugriff auf die Motorabdeckung zu haben;

**1) Quite la tapa del motorreductor y desmonte el condensador (A) del soporte respectivo, para acceder a la caja del motor;**

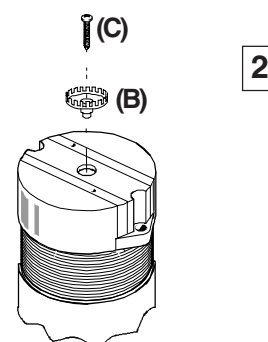
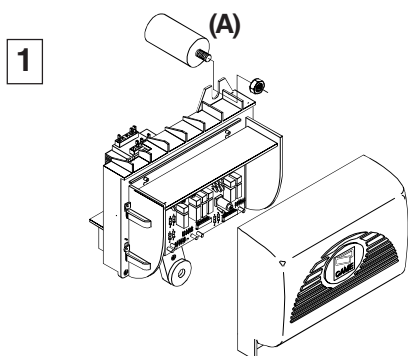
**2) Inserire nell'apposita sede il disco lettore (B) e bloccarlo con la vite ø 3,9 x 19 (C);**

2) Insert the reader disc in the correct position (B) and fix it with the ø 3,9 x 19 screw (C);

**2) Placer le disque lecteur (B) dans le logement prévu à cet effet et bloquer celui-ci avec la vis ø 3,9 x 19 (C);**

2) Setzen Sie die Lesescheibe (B) in ihren Sitz ein und befestigen Sie sie mit der Schraube ø 3,9 x 19 (C);

**2) Introduzca en su alojamiento el disco lector (B) y bloquéelo con el tornillo ø 3,9 x 19 (C);**



3) Inserire con attenzione il gruppo lettore ottico (D) e fissarlo con le due viti 2,9 x 9,5 (E);

3) Carefully insert the optical reader unit (D) and fix with the two 2,9 x 9,5 screws (E);

3) Placer avec précaution le groupe lecteur optique (D) et le fixer avec les deux vis 2,9 x 9,5 (E);

3) Setzen Sie vorsichtig die Einheit mit dem optischen Lesegerät (D) ein und befestigen Sie sie mit den beiden Schrauben 2,9 x 9,5 (E);

3) Introduzca con cuidado el grupo lector óptico (D) y fíjelo con los dos tornillos 2,9 x 9,5 (E);

4) Inserire la morsettiera (F) del gruppo lettore ottico nella rispettiva sede (+; E; D) della scheda ZBX7;

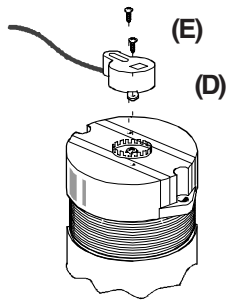
4) Insert the terminal board (F) of the optical reader unit in the respective position (+, E, D) of the ZBX7 board;

4) Placer la plaque à bornes (F) du groupe lecteur optique dans le logement correspondant (+, E, D) de la carte ZBX7;

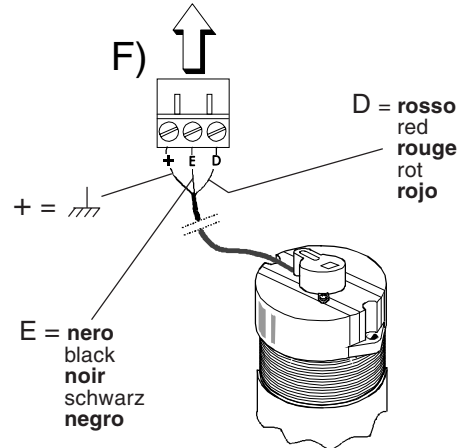
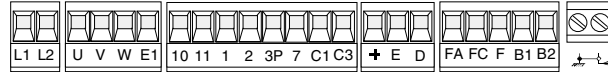
4) Stecken Sie das Klemmbrett (F) der Einheit mit dem optischen Lesegerät in den entsprechenden Sitz (+, E, D) auf der Karte ZBX7;

4) Introduzca el tablero de bornes (F) del lector óptico en su alojamiento (+, E, D) en la tarjeta ZBX7;

3



4



SELEZIONE FUNZIONI / SELECTION OF FUNCTIONS / SÉLECTION FONCTIONS / FUNKTIONSWAHL SELECCIÓN DE LAS FUNCIONES

5) Abilitare il lettore ottico posizionando il DIP 3 in OFF;

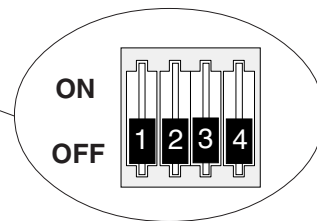
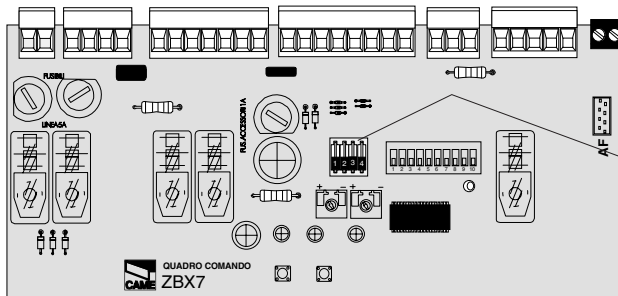
5) Enable the optical reader by setting DIP 3 to the position OFF;

5) Activer le lecteur optique en mettant le commutateur à bascule 3 sur OFF;

5) Aktivieren Sie das optische Lesegerät. Schalten Sie dazu den DIP-Schalter 3 auf OFF;

5) Active el lector óptico colocando el DIP 3 en OFF;

5



6) Rimontare il condensatore e chiudere il motoriduttore.

6) Re-mount the capacitor and close the ratiomotor.

6) Remonter le condensateur et refermer le motoréducteur.

6) Bauen Sie den Kondensator wieder ein und schließen Sie den Getriebemotor.

6) Vuelva a montar el condensador y cierre el motorreductor.

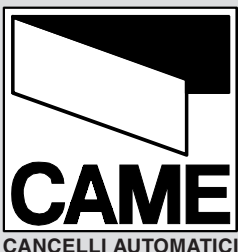
Tutti i dati sono stati controllati con la massima cura. Non ci assumiamo comunque alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni.

All data checked with the maximum care. However, no liability is accepted for any error or omission.

Toutes les données ont été contrôlées très soigneusement. Nous n'assumons de toute façon aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions éventuelles.

Die Daten wurden mit höchster Sorgfalt geprüft. Für eventuelle Fehler oder Auslassungen übernehmen wir keine Haftung.

Todos los datos se han controlado con la máxima atención. No obstante no nos responsabilizamos de los posibles errores u omisiones.



CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A. ITALIA  
VIA MARTIRI DELLA LIBERTÀ, 15  
31030 DOSSON DI CASIER  
TREVISO

CAME SUD S.R.L. ITALIA  
VIA FERRANTE IMPARATO, 198  
CM2 LOTTO A/7  
80146 NAPOLI

CAME FRANCE S.A. FRANCE  
7 RUE DES HARAS  
92737 NANTERRE CEDEX  
PARIS

CAME AUTOMATISMOS S.A. ESPAÑA  
C/JUAN DE MARIANA, 17  
28045 MADRID

CAME GMBH DEUTSCHLAND  
BERGSTRASSE, 17/1  
70825 KORNTAL  
STUTTGART

CAME GMBH DEUTSCHLAND  
AKAZIENSTRASSE, 9  
16356 SEEFELD  
BERLIN



INTERNET: [www.came.it](http://www.came.it) | E-MAIL: [info@came.it](mailto:info@came.it)